

# The leaving of Liverpool

(Le départ de Liverpool) *Djiboudjep*

Origine ....Tayluer le collecteur, n'a pas noté précisément quand il a appris la chanson, mais il était en mer en 1870. Tayluer dit qu'il croyait que la chanson était née pendant la ruée vers l'or, en 1849, et qu'elle concernait une personne quittant Liverpool pour devenir riche en Californie puis revenir. La version de Tayluer ne mentionne ni le *David Crockett* ni le capitaine Burgess. Enfin, Tayluer est assez explicite en décrivant le travail qui a été fait par les hommes pendant qu'ils chantaient la chanson, ce qui en fait sans aucun doute un chant de mer chanté au cabestan, et cela a été dûment noté par Doerflinger, qui l'a écrit dans ses notes



Capo 2

Do Fa Do Fa Sol  
So fare thee well my **own** true love, I am going fare a way  
Do Fa Do Sol Do  
I am **bound** to California, but I know I will return some day

Chorus

Sol Fa Do  
So fare thee well my **own** true love  
Sol  
And when I return united we will **be**  
Do Fa Do  
It's not the **leaving** of Liverpool that **grieves me**  
Sol7 Do  
But my darling when I **think** of **thee**

Do Fa Do  
I **have** sailed aboard a **Yankee ship**,  
Fa Sol  
"Davy Crockett" **is** her name  
Do Fa Do  
And **Burgess** is her **captain oh**  
Sol Do  
And they say that she's a **floating shame**

Chorus

Do Fa Do  
Oh **the** sun is on the **harbour love**  
Fa Sol  
And I wish I **could** remain  
Do Fa Do  
For I **know** it will be a **long, long time**  
Sol Do  
Well before I **see** you **again**

Verse + musical chorus

Chorus to finish

Adieu mon vrai amour,  
je pars loin  
Je suis lié à la Californie,  
Mais je sais que je reviendrai un jour

Alors adieu mon vrai amour  
Et quand je reviendrai nous serons unis  
Ce n'est pas le départ de Liverpool qui m'afflige  
Mais ma chérie c'est quand je pense à toi

J'ai navigué à bord d'un navire yankee,  
"Davy Crockett" est son nom  
Et Burgess est son capitaine oh  
Et ils disent que c'est une honte flottante

Oh le soleil est sur le port amour  
Et j'aimerais pouvoir rester  
Car je sais que ce sera long, long  
Bien avant de te revoir